

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Основные предупреждения по безопасности



#### **Опасность поражения электрическим током!**

Так как прибор работает на электрическом токе, нельзя исключать, что он может привести к поражению электрическим током.

Придерживайтесь следующих предупреждений по безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
- Не пользуйтесь прибором босиком или с мокрыми ногами.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Не вынимайте вилку из розетки электропитания, потянув за провод или сам прибор.
- В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую. Не рекомендуется использовать переходники, тройники или удлинители.

Для того, чтобы добавить воду, выключите гладильную систему, нажав на выключатель и выньте вилку из розетки электропитания, ни в коем случае не

подставляйте прибор под кран, чтобы налить воду.

- Не отворачивайте пробку, когда вилка вставлена в розетку электропитания.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.

До выполнения ухода любого вида, отключите прибор от сети электропитания, вынув вилку из розетки.

- Перед использованием убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к оборудованию и розеткам с допустимым током минимум 10 А и надежным заземлением.



Поверхности, на которые нанесен этот символ во время использования нагреваются (это

символ наносится только на некоторые модели).

- Не направляйте пар в сторону людей или животных.

Не отворачивайте пробку во время работы прибора и до того, как в приборе не закончилась вода. Отсутствие воды можно заметить по окончанию выхода пара из утюга. Для того, чтобы добавить воду, выньте вилку, подождите 15 минут, чтобы избежать большого перепада температуры.

Возьмитесь за пробку через кусок ткани и медленно отверните ее, позволив выйти оставшемуся пару.

Пользователь не должен оставлять утюг без присмотра, когда он подключен к электросети.

Убедитесь, что дети, младше 8 лет не могут касаться прибора, когда он запитан или, когда он остывает.

- Бойлер не должен передвигаться во время работы.
- **ВНИМАНИЕ:** трубка, соединяющая утюг и бойлер может быть горячей.
- Избегайте любого контакта подошвы утюга с электрошнуром.



#### **Внимание**

- При первом использовании, после того, как прибор будет вынут из упаковки проверьте его целость; в случае сомнений не пользуйтесь им, и обратитесь к квалифицированному специалисту. Снимите защиту подошвы утюга.
- Удалите пластиковый мешок, так как он опасен для детей.

Прибор разрешается использовать детям с 8 лет и людям с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, если за ними внимательно следят или они обучены безопасному использованию прибора отвечающим за их безопасность человеком, а так же, когда они осознают опасности, связанные с использованием прибора. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Операции

по очистке и уходу не должны производиться детьми без надзора над ними.

Прибор должен использоваться и в перерывах устанавливаться на устойчивой поверхности, стойкой к высоким температурам.

Когда вы ставите утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой находится подставка, устойчива.

• **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг в вертикальное положение!**

Прибор не должен использоваться, если он упал, если он имеет заметные повреждения или, если из него вытекает вода. В случае падения гладильной системы с причинением видимых поломок (бойлера или утюга) избегайте ее использования, и отнесите прибор в уполномоченный сервисный центр.

#### **Использование, соответствующее назначению**

- Этот прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и, потому, опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией и за ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ**

- Прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и, потому, опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией и за ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом.

#### **ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

(см. стр. 3)

- A** Воронка с системой контроля уровня воды (\* только некоторые модели).
- B** Подставка для утюга.
- C** Панель управления (в зависимости от модели).
- D** Отсек для трубки.
- E** Намотчик для шнура электропитания.
- F** Воронка (только для определенных моделей).
- G** Пробка бойлера.

#### **Панель управления (различается для разных моделей)**

- H** Индикаторная лампа готовности пара.
- I** Кнопка бойлера с встроенным индикатором "питания бойлера".
- J** Ручка регулировки пара (\*только в некоторых моделях).
- K** Кнопка утюга с встроенным индикатором "питания утюга".
- L** Кнопка питания прибора с встроенным индикатором.

#### **Профессиональный утюг**

- M** Регулятор постоянной подачи пара.
- N** Индикатор "нагрев утюга".
- O** Кнопка подачи пара.
- P** Рычаг подачи пара.
- Q** Ручка терморегулятора.

#### **Бытовой утюг**

- M** Регулятор постоянной подачи пара.
- N** Индикатор "нагрев утюга".
- O** Кнопка подачи пара.
- P** Рычаг подачи пара.
- Q** Ручка терморегулятора.
- R** Индикатор питания (горящий) или auto shut-off (мигающий) (\*только для определенных моделей).

#### **ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

##### **Какую воду нужно использовать?**

Для утюга используется обычная вода из-под крана.



##### **Внимание!**

В случае, если вода содержит много солей (жесткость свыше 27°F) рекомендуется использовать деминерализованную воду, на 50% разбавленную водой из-под крана. Ни в коем случае не используйте только деминерализованную воду.



Не используйте химикаты и моющие вещества (например, отдушки, эссенции, растворы от накипи и т.д.).



Не пользуйтесь минеральной или другой водой (например, дождевой, водой из батарей, кондиционеров и т.д.).

### **Внимание!**

Если используются фильтрующие устройства, убедитесь, что pH является нейтральной.

### **Наполнение бойлера**

#### **Опасность!**

Убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки электропитания.

- Отверните пробку бойлера **G** и наполните бачок водой, используя специальную воронку **F**, рис. 1.
- Некоторые модели оснащены воронкой **A**, которая позволяет определить уровень воды в бойлере: когда индикатор в центре воронки поднимается, бойлер заполнен, рис. 2.
- Полностью заверните пробку **G** и вставьте вилку в розетку электропитания.

При каждом включении система полностью ЗАПОЛНЯЕТ бойлер.

#### **Опасность ожога!**

Ни в коем случае не отворачивайте пробку **G**, когда бойлер находится под давлением.

### **Глажка с паром**

- *Модели с двумя кнопками:* нажмите кнопки **K**  (включение утюга) и **I**  (включение бойлера), загорится подсветка обеих кнопок, рис. 3А.
- *Модели с одной кнопкой:* нажмите кнопку **L**: загорится индикатор на самой кнопке, рис. 3В.
- Дождитесь выключения индикаторной лампы "готовности пара" **H** и "температуры утюга" **N**.
- Подайте пар, нажав на кнопку **O / P**.

#### **Примечание:**

- При включении в первый раз прибор может несколько минут испускать дым и запах, вызванные нагревом и сушкой герметика, использующегося при сборке бойлера и утюга. Рекомендуется проветрить комнату.
- Индикаторы **H** и **N** включаются и выключаются во время глажения в зависимости от температуры бойлера и утюга. Это обычный режим работы прибора и не стоит беспокоиться.

### **Использование профессионального утюга**

- После включения прибора, как было описано выше, дождитесь выключения индикатора **N** готовности пара.
- Для подачи пара нажмите кнопку подачи пара **G**, находящуюся на утюге.
- Для большего удобства можно использовать верхнюю кнопку **O**, а не нижний рычаг **P**, и наоборот.
- Для того подавать пар непрерывно отведите назад рычаг непрерывной подачи пара **M**. Для того, чтобы разблокировать кнопку, необходимо передвинуть переключатель вперед.

### **Использование бытового утюга**

- После включения прибора, как было описано выше, дождитесь выключения индикатора **N** готовности пара.
- Для подачи пара нажмите кнопку подачи пара **G**, находящуюся на утюге.
- Для большего удобства можно использовать верхнюю кнопку **O**, а не нижний рычаг **P**, и наоборот.
- Некоторые модели оснащены устройством "Auto Shut-off" (автоматическое выключение). Это защитное устройство включается, когда утюг не используется более 30 секунд и находится в горизонтальном положении рис. 5.

Включение устройства сигнализируется миганием индикатора **R**. Индикатор горит постоянно во время нормальной работы, указывая на то, что утюг подключен к питающей сети.

Для того, чтобы продолжить глажку слегка встряхните утюг в горизонтальном положении, чтобы индикатор **R** горел постоянно.

До того, как включать подачу пара дождитесь, чтобы индикатор **N** погас.



### **Установка терморегулятора**

Установите терморегулятор в положение соответствующее температуре, подходящей для данного вида ткани.

Для того, чтобы подавать пар, заданная температура должна быть напротив сектора с указанным рядом символом пара.

Ниже приведено краткое руководство выбора требуемой температуры в зависимости от ткани:

- Ацетат, акрил, нейлон, полиэфир, искусственный шелк

- ● Шелк, шерсть
- ● ● Лен, хлопок

### Регулятор подачи пара J (\*только для некоторых моделей)

Ручка регулировки пара J позволяет увеличивать или уменьшать количество пара в зависимости от ткани.

При включении рекомендуется повернуть регулятор в положение максимального количества пара.



### Долив воды в бойлер

Когда вода в бойлере заканчивается, из утюга перестает выходить пар. Для того, чтобы залить воду, выполните следующее:

- Выключите бойлер, нажав кнопку бойлера I. Полностью сбрось оставшийся пар, нажав на кнопки O или P.
- Выключите бойлер, нажав кнопку питания L.
- Выньте вилку из розетки электропитания и подождите 15 минут, чтобы прибор остыл.
- Медленно отверните пробку и залейте воду, как указано в соответствующем параграфе.

### Сухое глаженье

- Для того, чтобы гладить без воды, нажмите кнопку включения прибора K  (для тех моделей, где она есть). Если модель имеет одну кнопку, нажмите кнопку L и не нажимайте кнопку подачи пара.
- Поверните терморегулятор в положение, подходящее для проглаживаемой ткани и дождитесь отключения индикатора “нагрев утюга”.

### ОЧИСТКА

- Поверхность подошвы должна поддерживаться в чистоте, для очистки проведите влажной тканью по остывшей поверхности.
- Прибор нельзя обрабатывать химикатами против образования накипи.

### ПОСЛЕ ГЛАЖЕНИЯ

После завершения глажения рекомендуется разместить на хранение гладильную систему.

Установите утюг на подставку и прежде, чем убрать, дайте системе остыть.

Для того, чтобы правильно убрать прибор на хранение, закрепите трубку фиксатором D и намотайте шнур питания на намотчик E, рис. 5, и установите воронку на пробку (только некоторые модели). Храните прибор в сухом месте.

### **Примечание:**

- После завершения глажения не нужно сливать воду, оставшуюся в бойлере. Это рекомендуется делать, если прибор не используется длительное время.

### СОВЕТЫ ДЛЯ ГЛАЖЕНИЯ

- Внешний вид и первоначальную мягкость велюра, шерсти и т.п., а так же перчаток, сумок и т.д. можно восстановить, медленно проведя утюгом в режиме пропаривания на небольшом расстоянии от них.
- Чтобы избежать царапин на подошве, не ставьте утюг и не гладьте застежки, молнии, колечки и т.п.
- Разделите вещи в зависимости от температуры, требуемой для глажения, начав с тех, которые гладятся при меньшей температуре.
- Шелковые ткани гладятся с изнанки сухим утюгом.
- Шерстяные ткани, хлопок, тонкий лен гладятся с пропариванием с изнанки либо с лицевой стороны через тонкую ткань, чтобы избежать появления лоска.
- Прокрашмаленные ткани требуют большую влажность.
- Гладьте с лицевой части ткани белого цвета и светлые ткани, с изнанки темного, а также вышивку, чтобы она была объемной.
- При каждом новой глажке (и в случае первого использования) либо если пар не подавался несколько минут, несколько раз нажмите кнопку пара, отвернув утюг от гладильной доски.
- Это позволит удалить холодную воду, сконденсировавшуюся в контуре прохождения пара.

## ПРОБЛЕМЫ, КОТОРЫЕ МОЖНО РЕШИТЬ ДО ОБРАЩЕНИЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Прибор не включается.	Прибор не подключен к сети электропитания.	Убедитесь, что прибор правильно подключен, и нажмите кнопки включения утюга и бойлера.
Вода выливается из отверстий подошвы утюга.	Температура подошвы утюга слишком низкая.	Установите терморегулятор в соответствии с параграфом “Установка терморегулятора”.
	Вода сконденсировалась внутри труб, так как пар подается впервые или система длительное время не использовалась.	Несколько раз нажмите кнопку пара, отвернув утюг от гладильной доски: это позволит удалить холодную воду из контура прохождения пара.
	Гладильная система установлена на неустойчивой и/или наклонной поверхности.	Установите гладильную систему на ровную и устойчивую поверхность.
Коричневые потеки на подошве утюга.	В бойлер были залиты химикаты от накипи или добавки.	Ни в коем случае в бойлер нельзя заливать химикаты (см. рекомендации в краткой инструкции). Очистите подошву влажной тканью.
При первом включении прибора заметно появление дыма	Некоторые части обработаны герметиками/смазками, которые испаряются во время первого нагрева.	Это абсолютно нормально, после нескольких раз использования это пройдет.
Пар выходит из-под бойлера.	До глажки бойлер не был заполнен.	При каждом включении системы полностью ЗАПОЛНЯЙТЕ его.
	Гладильная система установлена на неустойчивую или наклонную поверхность.	Установите гладильную систему на устойчивую и ровную поверхность.
Прибор во время нагрева вибрирует.	До включения прибора в бойлер не залита вода.	Выключите прибор, дайте ему полностью остыть, отверните пробку, и наполните бойлер водой.
После заполнения бойлера из-под пробки выходит пар.	Пробка плохо прикручена.	Полностью заверните пробку.
	Изношено уплотнение пробки.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр производителя для замены уплотнения.